





**பிரதமரின் சுற்று . . .**

(1 മു പക്കത തോട്ട്)

செய்யப்பட்டதென்பதை நான் மகிழ்ச்சி யுன் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். குறிப்பாக, இலங்கைத் தேவிலையை ஜக்ஷி அராபுக் குடியரசு வாங்குவதென்றும் அரிசி, பெட்ரோல் முதலியவற்றை ஜக்ஷி அராபுக் குடியரசிடமிருந்து இலங்கை வாங்குவதென்றும் உண்பாடு செய்து கொள்ளப்பட்டன அடிப்படையில் இருக்கின்ற விரு நாடுகளுக்குமிழையில் இருக்கின்ற ஒரு குறிப்பிடத்தக்க வர்த்தகம் நடை பெறுவதை நீங்கள் அறிவிர்கள். இவை விரு நாடுகளுக்குமிழையில் வர்த்தக உறவுகளை விஸ்தரித்துக்கொள்வதென்ற தீர்மானத்தின் உடனடியான பலர் பலன் இவைக்கை பெட்ரோல் உற்பத்திப் பொருட்களை வாங்குவதிலும் ஜக்ஷி அராபுக் குடியரசு தேவிலை வாங்குவதிலும் பாரிய குறிப்பிடத்தக்க அதிகரிப்பை ஏற்படுத்துவதாக இருக்குமென்பதைக் கூறுவதில் நான் அதிக மகிழ்ச்சியிட்டிரேன்.

## மகத்தான முன்னேற்றம்

ஜக்கிய அடுபுக் குடியரசின் தேசிய முயற்சித் துறைகள் அனைத்திலும் ஏற்பட்டுவரும் மக்தான முன்னேற்றத்தை ஒராளவுக்கு காணக்கூடியதாக அந்நாட்டு அரசாங்கம் எனக்கென ஒரு நிகழ்ச்சி நிரலை ஏற்பாடு செய்திருந்தது. குறிப்பாக விவசாயம், கைத்தொழில் ஆகிய துறைகளில் ஏற்படுள்ள துரிதமான முன்னேற்றம் என்னை அதிகம் கவனந்தது. இதற்குக் காரணம் நாட்டின பொருளாதாரத்தை மாற்றி மக்களுக்கு ஒரு சிறநூலாக மழுக்கக்கூடிய அளித்துள்ள ஜக்கிய அடுபுக் குடியரச் அரசாங்கத்தின் சோஷலிஸ்க் கொள்கைகளேயாம். நான் அந்நாட்டில் பிரயாணங்கு செய்த பகுதி களிலெல்லாம் ஜக்கிய அடுபுக் குடியரச் சமுதாயத்தின் எல்லாப் பிரிவுகளிலும் ஸ மக்கள் எனக்கூரித்த இடத்தில் மான வரவேற்றபைக் குறித்து எனது நன்றியறித்தலை அவர்களுக்குத் தெரிவித்துக்கொள்ளவும் வேண்டும். இவ்விரு நாடுகளின் அரசாங்கங்களையும் மக்களையும் ஒருங்கிணைக்கும் சிநேகபூர்வமான உறவுகளின் சின்னமாக இதனை நான் கருதுகின்றேன்.

## செக்கோஸ்லவாக்கியா

ஜூக்கிய அரபுக் குடியாக்கு விழுவன் செய்த பின்னர், நான் செக்கொல்ல வாக்கியாவத்குச் சென்றேன். அங்கு ஒக்ரோபர் 14 ஆம் திகதி தொடக்கம் 17 ஆம் திகதிவரை தங்கினேன். செக்கொல்லவாக்கிய அராசாக்கத் தலை வார்களும் செக்கொல்லவாக்கிய கால்களும் எனக்குக் குதுகல் வரவேற்பளித் தார்கள். நான் கென்ற விடமெல்லாம் எனக்குக் காட்டப்பெற்ற உள்ளார்ந்த அன்பும் நட்புறவும் என உள்ளத்தைத் தொட்டன. இரு நாட்டு அரசாங்கங்களுக்கும் மக்களுக்கும் இடையேயுள்ள நெருக்கிய நட்புத் தொடர்புகளை இவை தெளிவாகப் புலப்படுத்தின.

மக்களின் முன்னேற்றம்

செக்கால்லவாக்கியானால் பலவிடங் கருக்குப் பிரயாணம் செய்து, அந்நாட்டிலே கோஷலில் புனரமைப்பத்திட பத்தின் பெறுபெற்றைப் பார்க்கும் சந்தர்ப்பம் எனக்குக் கிடைத்தது. கூட்டுப் பண்ணைகளையும் தொழிற் சாலைகளையும் இதர ஸ்தாபனங்களையும் தரிசித்தேன். சகல மக்களுக்கும் பொருளாதார நன்மைகளையும் நலமாக வழிக்கைத் தரத்தையும் அளித்து தான் கோஷலில் சமுதாயத்தை அனைப்பதில் அரசாங்கரும் செக் கொள்ளவாக்கிய மக்களும் சாதித்த பெரிய முன்னேற்றத்தை யான் பாராட்டாதிருக்க முடியாது. இவையாவும் சாத்தியமாவதற்குத் தேவையான தொண்டும் தியாகமனப்பானமையும் கடும் உழைப்பும் ஒழுங்குமுறையுடும் என்னைப் பெரிதும் கவர்ந்தன என-

பதை இவ்விடத்தில் குறிப்பிடத்தான் வேண்டும்.

இரு நாடுகளின் கவனத்தை ஈர்க்கும் பல்வேறு விஷயங்களைப் பற்றி செல்கால்லவாக்கிய அரசாங்கத் தலைவாக்குனர் கருத்துக்களைப் பரிமாறும் நீத்தர்ப்பம் என்கூக் கிடைத்தது. இப்போதுள்ள முக்கிய சர்வதேசப் பிரச்சினைகள் சம்பந்தமாக இரு அரசாங்கங்களும் ஒரே வித கொள்கைகளைக் கொண்டுள்ளன என்பது இத்தகைய கருத்துப் பரிமாறுதல்கள் மூலம் புலனுமிற்று. இவ்விதம் கலந்தாலோசித்ததன் பயனாக இரு கட்சிகளுக்குமிடையே பரஸ்பர நல்லிளக்கம் அதிகரித்தது.

கக வாழ்வு

இப்பொதுளன் நிலைமைகளில், வேறு  
பட சமூக முறைகளைக் கொண்ட நாடு  
களிடையே தொடர்புகளை நிலைநாட்டு  
வதற்கு, சமாதான சகவாழ்வுக்கொள்ள-  
கையே ஏற்றுக்கொள்ளத்தக்க நேர்மை  
யான ஒரேயொரு கொள்கையாகும்  
என்று எங்கள் பேசு வார்த்தைகளின்  
போது, கெக்கால்வாசுக்கிய பிரதம  
நம்திரியும் யானும், எங்கள்  
நம்பிக்கையினையும் குறிப்பிட்டோம்.  
அனு ஆயுதப் பரிசோதனையை  
அரைகுறையாகத் தடைசெய்யும்  
உடன்படிக்கை நிறைவேற்றியுத குறித்து  
நாங்கள் திருப்தி யடைவதாக குறிப்  
பிட்டதுடன், இந்த உடன்படிக்கை இதரா  
அவசர பிரச்சினைகளைத் தீர்ப்பதற்கு  
வழிவகுக்கும் என்பதில் எங்களுக்குத்  
திடமான நம்பிக்கையுண்டு என்பதை  
யும் குறிப்பிட்டோம். இப்போது சர்வ-  
தேசத்துறையில் பொதுவான பூரண  
ஆயுதபரிகரணம் பற்றி உடன்பாடு  
கானப்பு மிகவும் முக்கியமான விஷய  
மென் நாங்கள் உணர்ந்தபடியால்  
ஆயுதபரிகரணம் பற்றி 18 தேச  
கமிட்டி அங்கத்தவர்களின் உக்கிழ  
மக நாடான்றைக் கூட்டும் போச்சினை  
யை நாங்கள் இருவரும் வரவேற்கிறோம்.  
அனுப் பரிசோதனைத் தமைமானாலும்  
வற்புத்தும் உத்தேசம், குடியேற்ற  
நாட்டு ஆதிக்கத்தின் கீழ் மக்களின்  
போராட்டம், நிறுத் துவேஷுக் கொள்

கை போன்று விஷயங்களில், எங்கள் பேச்சு வார்த்தைகளின் போது கருத தொற்றுமை நிலையிடது.

செக் தலைவர்களுடன் நான் நடத்திய பேச்சு வார்த்தைகளின் போது, இலங்கைக்கும் செக்கொஸ்லவாக்கியாவுக்கு மின்டைலுள்ள தொடர்புகளை, விசேஷமாக பொருளாதார ஒத்துழைப்பி, வர்த்தகம், கலாசாரம் பற்றிய தொடர்புகளை மேலும் அபிவிருத்தி செய்யும் வழிவகைகளைப் பற்றியே கவனம் செலுத்த நேரிட்டு என்பதை மயிர்ச்சியுடன் குறிப்பிட்டிரும்புகிறேன். இது சம்பந்தமாக பேசுவதற்கைத்தகவு நடத்துவதற்காக அதிகாரிகளையும் நிபுணர்களையும் கொண்ட தூதுகோண்டி யொன்று இவ்வகையிலிருந்து செக் கூடங்களைவாக்கியாவங்கு செல்லும்.

பொலந்த

அடுத்தபடி நான் போலந்துக்கு விழும் செய்தேன். அங்கே நான்கு நாட்கள், அதுவது ஒக்டோபர் 17 ம் திங்டி தொடக்கம் 21 ம் திங்டிவரை, தங்கினேன். அங்கே அரசாங்க சபைத் தலைவர் திரு. அவேக்சாண்டர் சுவட்டிலீசு போலந்து ஜக்ஷிய தொழிலாளர் குடிசை மத்திய கமிட்டியின் முதற்காலை தரிசி திரு. கொழுவாக உட்பட போலந்து தலைவர்களைச் சந்திக்கும் வாய்ப்பு எனக்குக் கிடைத்தத். எனக்கு மூலங்கு செய்ய பெற்ற நகம்புசி நிரவிளையடி போலந்து மக்களின் கலை சமூகங்களையும் யான் தரிசிக்கக்கூடியதாக இருந்தது. இந்நாட்டிலும் மனப் பூர்வமான வரவேற்பு எனக்கு கிடைத்த

தது என்பதைக் குறிப்பிடாகவேண  
மு. போலன்து அரசாங்கமும் மக்களும்  
இல்லை அரசாங்கத்தின் மீதும் மக்கள்  
பீதும் கொண்டுள்ள நட்புவு உணர்ச்  
கிளின் பிரதிபலிப்பாகவே இத்தகைய  
வரவேற்பு விளங்கியது.

போலந்து அரசாங்கமும் அதன் மக்களும் சொல்லில் முயற்சிகளின் அடிப்படையில் விதிராக ஏற்படுள்ள முன்னேற்றத்தை யான் போலந்தில் காணக் கூடியதாக இருந்தது.

இத்துழைப்பு

இரு நாடுகளுக்கும் முக்கிய சர்சீன் யுனன் விஷயங்கள் பற்றி போவதற்கு தலை வர்களுடன் நான் பேச்சுவார்த்தைகள் நடத்தினேன். சினேஷ பூர்வமான சூழ நிலையில் பேச்சு வார்த்தைகளையே பராட்டி பெற்றன. இரு நாடுகளுக்கிடையே பராட்டி நன்றாக கருதியும், சகல தேசங்களுக்கிடையே சமாதான ஒத்துழைப்புக்கு கருதியும் இவ்விரு நாடுகளும் ஒத்துழைப்புதன் அத்தியாவசியம் வற்புறுத்தப் பட்டது. சகல தேசங்களிலும் சமாதான சகவாழ்வுக் கொள்கை நிலை வேண்டுமென்ற கருத்து இரு நாடுகளாலும் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது.

பூரண ஆயத பரிகரணம், குடியேற்ற நாட்டு ஆதிககம், ஜேர்மன் பிரச்சினை, தென் அபரிக்காலில் இனத்துவேஷம், இவை போன்ற இதர விஷயங்கள் சம்பந்தமாகவும் கருத்து உடன்பாடு தெரிவிக்கப்பட்டது.

கோவியத் மக்கள்

தற்காலிகம், பாருளுக்காலம், கண்ணால் தற்காலிகம் இலங்கைக்கும் போன்றுக்குழிடையே நிலவும் ஒத்து மேலும் அபிவிருத்தி செய்வதற்கு சாத்தியக் கூறுகள் இருக்கின்றனவென்பது இவ்விவாதங்களில் புலன்றிரு. தங்களிடையே நிலவும் பொருளாதார, காலச்சார ஒத்துமைப்பை மேலும் விரிவானாய்ச் செய்வதற்கான முயற்சிகளை இவ்விரு நாடுகளும் மேற்கொள்ளும்.

ಕೋವಿಯತ್ ರಂಗಾ

ஒக்ரோபர் 21 ந் திகதியன்று நாள் வார்சாவைவிட்டு மாஸ்கோவுக்கு புறப்பட்டேன். ஒக்ரோபர் 21 ந் திகதி முதல் 31 ந் திகதிவரை கோவியத் தூணியனில் நான் தங்கியிருந்தேன்.

சர்வதேச நிலைமை

இந்த விஜயத்தின்போது ரஷ்யப் பிதமர் திரு. குருங்சேவு, ரஷ்ய ஜூனிதிபதி திரு. பிரெஸ்லைவு ஆசியவர்கள் உடப்பல சோலியத் தலைவர்களைக் கள்ளு அரவளாவும் வாய்ப்புக்கிடைத்தது, எனக்கு தினேக பூர்வமானானாலும் பொஸ்பர் நின் வெண்ண பூர்வமானத்தான் குழந்தையிலேயே இந்த சர்திப்புகளும் சம்பாஷினைகளும் இடம்பெற்றன. பராஸை நன்மைகள் பற்றிய பல முக்கியமான சர்வதேசப் பிரச்சனைகள் பற்றியும் இலாகை-கோவியத் தறவுகள் பற்றியும் பேசுவார்த்தைகள் நடந்தெற்றன. சமாதானமாக உடனிருந்த வாழும் கொள்கையிலும் சமாதானத்தை நிலைநாட்டி சர்வதேச நெருக்கடிகளைக் குறைப்பதில் இதற்குள்ளன மகத்தான சக்தியிலும் எமக்குள்ளன நம்பிக்கையை சொலியத் தலைவர்களும் யானாக உறுதிப்படுத்த வேணு. அனுரக்கை அனு ஆயுதப் பாதைத் தனை உடன்படிக்கையை நாம் வரவேற்றதோடு பூரண ஆயுதப் பாக்காணத்துக்கு இது வழி வகுக்குத் தானத்தை வலுவடையச் செய்ய மென்பதில் எமக்குள்ள நம்பிக்கையையும் வெளிப்படுத்தினேன்.

குடியேற்ற ஆதிக்கத்தை நாம் கண்டித்தத்தோடு தேவை சுதந்திரத்துக்காப்போராகும். மக்களுக்கு எமது இரு நாள்களும் டூரணி ஆதார அளிக்கு மென்றும் வெளிப்படுத்தினேனும். அரசியல்

தாயகம் மீண்டும்

குள்ள மகத்தான் சுக்தியிலும் எமக் குள்ள நம்பிக்கையை சோவியத் தலைவர் கனும் யானும் மீண்டும் உறுதிப்படுத்தி வேணும். அரசூரை அனு ஆயுதப் பாட்சைத் தடை உடனப்படிக்கையை நாம் வரவேற்றுதோடு பூரண ஆயுதப் பரிகாரங்களுக்கு இது வழி வகுத்து சமா தான்த்தை வலுவடையச் செய்ய மென் புதில் எமக்குள்ள நம்பிக்கையையும் வெளிப்படுத்திவேணும்.

ஞுக்கிய அரபுக் குடியரசு, செக்கொள் வலாக்கியா, போல்நு, சோவியத் ரஷ்யா ஆயிய நாடுகளில் எனது சுற்றுப் பிரயாணத்தை முடித்துக் கொண்டு எனதாய் நாடு திரும்பியிருக்கின்றன. இந்நாடுகளின் தலைவர்களை யான் நேரில் கண்டு அளவளவியதன் காரணமாக நம் நாடுகளின்டெயே அஸபரிய நல்லெண்ணம் நிலவுவதற்கு இது வழிவகுக்குமென்பது என் நம்பிக்கை. அரசியல், பொருளாதார, கலாச்சாரத்துறைகளில் இந்நாடுகளுடன் நாம் கொண்டுள்ள ஒத்துழைப்பு மென்மேலும் வளர்ச்சியடையுமென்றும் எதிர்பார்க்கிறேன்.



## தேசிய ஒலிபரப்பு

23.11.63 தொடக்கம் 26.11.63 வரை

சனி

நவம்பர் 23

காலை

- 6-45 உதய தீட்டும்
- 6-50 கூவல் நற்சிற்தனை
- நூற் முறைத்தயா
- 6-55 சிரல்வெள் நற்சிற்தனை—  
வனச. பிதா. மார்க்கல் பெரின்ஸ்டோ
- 7-00 செய்திகள்
- 7-10 அறியிப்புகள்
- 7-15 மூவர் இலைச்
- 7-45 தினை இலைச்
- 8-15 இலையாரை தீட்டும்
- 8-30 ஒபிராபு முடிவு

5-00 சிறுவர் பகுதி—  
     பிறந்ததினாலாம் தத்துக்கள்  
  
 5-15 பாட்டு—  
     வி. செல்வத்துறை  
  
 5-45 திராக்காலன்  
  
 6-00 செய்திகள்  
  
 6-10 குருவ்யைக  
  
 6-15 பூசையும் கட்டுப் பிரார்த்தனையும்—  
     இதுபற்றிட்ட ஸ்ரீ சிவகப்பிரமணிய சுவாமி  
     கோவிலிருந்து அஞ்சல்  
  
 7-15 மாதர் கேட்டலைவர்  
  
 7-30 பாட்டு—  
     தங்கராணி கனகசமை  
  
 8-00 முஸலிம் நிகழ்ச்சி—  
     மனிமொழிகள் மலைவிள எம். ஜி. அபதுல்  
     லத்தீப்  
  
 8-15 மாணவர் மன்றம்  
     முஸலிம் மகளின் பாடாசலை-தர்ஜ்ஜா நகர்  
  
 8-30 நேரயர் கேட்டலைவர்  
  
 9-00 செய்திகள்  
  
 9-10 அறிவிப்புகள்  
  
 9-15 நாக அரங்கு—  
     “நிலாம்பரி”—  
     “வில்லவன்” எழுதியது  
  
 10-15 இலையமுதம்  
 10-30 ஒலிபரபு முடிவு

தின்கள்	9-10 அறிவிப்பகள்
நவம்பர் 25	9-15 தமிழ் மூலம் சிங்கனம் (மறு ஒலிபரப்பு)
காலை	9-30 இலாபமுறை
6-45 பாமரீஸ்	9-45 பாட்டு—
6-55 சிறில்லை நற்சிந்தனை—	ஏ. எஸ். நாராயணன்
வன. பிரா. மார்க்கல் பெர்னன்டோ	10-30 ஒலிபரப்பு முடிவு
7-00 செய்திகள்	* * *
7-10 அறிவிப்புகள்	செய்வாய்
7-15 மூவர் இணை	நவம்பர் 26
7-45 தினர் இணை	காலை
8-15 இல்லாமிய தீதம்	6-45 உதயசிதம்*
8-30 ஒலிபரப்பு முடிவு	6-50 கஶவ நற்சிந்தனை—
பகல்	எஸ். சிதராமம்
12-00 சிதரகானம்*	கால்திரிகன்
12-45 செய்திகள்	6-55 இல்லாமிய நற்சிந்தனை—
12-55 அறிவிப்புகள்	முஸ்தபா ஏ. கூபர்
1-00 கதம்ப இணை	7-00 செய்திகள்
1-30 ஒலிபரப்பு முடிவு	7-10 அறிவிப்புகள்
மாலை	7-15 தெர்ந்த இணை
5-00 திறுவர் பகுதி—	7-45 தினர் இணை
பிறந்ததின் வாழ்த்தக்கள்	8-15 இல்லாமிய தீதம்
5-15 நிலை ஒலிப்பதிவுகள்	8-30 ஒலிபரப்பு முடிவு
5-45 தினர் இணை	பகல்
6-00 செய்திகள்	12-00 சிதரகானம்*
6-10 விலைவாசிகள்	12-45 செய்திகள்
6-15 கிராம சுதாஷிகள்	12-55 அறிவிப்புகள்
6-45 வயலின்—	1-00 கதம்ப இணை
7-00 நேயர் விருப்பம்	1-30 ஒலிபரப்பு முடிவு
7-30 புலங்குழுமல்	மாலை
ஏ. நல்விவாயம்	5-00 திறுவர் பகுதி—பிறந்ததின் வாழ்த்தக்கள்
8-00 மூலில் நிகழ்ச்சி—	5-15 வளரும் பயிர்
உறுதுப் பாடங்கள்	5-45 தினர் இணை
8-30 செய்தித் தொகுப்பு	6-00 செய்திகள்
8-45 பாட்டு—	6-10 விலைவாசிகள்
ஏ.ம். எம். சாலீப்	6-15 கிராம சுதாஷிக்—தேசவுண், நாட்டுமுயालை
9-00 செய்திகள்	6-45 பேசுகூ—“சௌ. பொன்னம்பலம் இராம

## அரசாங்க கேள்விப் பத்திரங்கள்

நிர்பாசனத் தினைத்தகளம்

என. 2834—புதுமலை உப்பிலில் (1) மயிரியா வக்குன தீர்ப்பான எதிகின், (2) மயிலன்குளம் திருத்ததல், (3) சித்தங்கா குளம் திருத்ததல், (4) ராகவித்தக் குளம் திருத்ததல், (5) கறவித்தக் குளத்தில் நீர் 8 ம மைல், 9 ம மைல் வயங்கள் அமுததல், (6) மெதுவாக்குளம் திருத்ததல், (7) இடுக்கிகுளம் திருத்ததல். கேள்விப்பத்திரங்கள் முடிவு தீச்சி 10.12.63.

இதன் முழு பராம்பரைக்கும் 14.11.63 இல் வெளியான அரசாங்க வர்த்தமானிலின் 1 ம் பகுதி II ம் தொகுதியிலும் பற்றக்கூடிய இதன் பிரதிகளைக் கலக கச்சீரினிலும், பெரும்பால் இறைவரி உத்தி யோகத்தால் கந்தோளிலும், புதைய குடிடாக்கிலும், உபத்தால் கந்தோளிலும், புக்கயிரத் தீவியங்களிலும் பற்றவிடலாம்.

## உங்கள் பணத்துக்கு

ககாதாரத் திணைக்களம்  
862—1.1.64 தொக்கம் ஒரு வருடத்திற்கு  
நிற்க சமைத்த உணவு யாழ்ப்பாணப் பகுதி  
பிரசுவ விடுதிகளுக்கு மறுக்குதல். கேள்  
உணவு மூடுவது தீவிர 16.12.63.

முழு விபரங்களுக்கும் 14.11.63 இல  
அரசாங்க வர்த்தமானிலின் I ம் பகுதி  
நூற்றுப் பார்க்கவும். இதன் பிரதிவெ  
சீசிகளிலும், பெருமாக இறைவரி உத்தி  
ர் நடந்தால், நடந்தோகளிலும், தயார் நக்திரா  
ப-பதாரர் நக்தோகளிலும், புகைரித  
ஞமும் பாரவேண்டுமா.

நீர்பாகனத் திணைக்களம்  
2789—புசியாங்களை உப-பிரிவில் ஆறுஞ்  
நீர்ப்பாகன திட்டத்திற்கான திருத்தவேலை  
ஞளிப்பத்திரங்கள் முடிவு திட்டதி 27.11.63.

**பொது மரமாத்து இலாகா**  
1861-இயம்பள்ளன்றுவ அரசாங்க வயத்திய  
ந் திருத்தங்கள் செய்தன. இன்னிப்பத்  
முடிவு திட்டி 26.11.63.

வளிமண்டல ஆய்வுப்பகுதி  
2824—ஜவாய் தயாரிப்பதற்கு வேண்டிய நியச் சில வழங்குகிறன். கேள்வியுடைய விடைகள்

திகதி 25.11.63.  
**சிறைச்சாலைப் பகுதி**  
 1849—கண்டி, போகம்பளைச் சிறைச்சாலைக்கு  
 செய்வதற்குத் தகுதியான நன்றாக முறை  
 நேரங்களுமான முக்கியகள் (BATA)  
 தல். கேள்விப்பத்திரிக்கள் முடிவு திகதி

சந்தைப்படித்தற பகுதி  
2850—நாரம்பிடமில் இருக்கும் பழப் பயங்கரமான ஆஸினிலிருக்கும் பாலிக்கை தகவல்தகுடு டின்கள் வால்தி, அப்புறப் ப. கேள்விப்பதிரைங்கள் முடிவு திகதி

# உங்கள் பணத்துக்கு அதிகம்

# சுவீப்

## 254 பரிசுகள்

### ஒவ்வொரு மாதமும்

1963, பெப்ரவரி மாதம் 14 ந் திகதி  
துவக்கம் மாதம் இருமுறை  
சீட்டுமுப்பு

## രിക്കറ്റ് ഓൺഗൈ വാങ്കി

## പരിസ് ഓൺതൈപ് പെറുങ്കൾ